

Proyecto de Apoyo Educativo para los Niños con Origen en el Extranjero 2024

Reunión de Orientación Educativa

¿O qué hacer después de terminar la escuela secundaria?

Introducción

A continuación se presenta una descripción detallada del Sistema Educativo Japonés con el propósito de hacer de conocimiento la forma en que los niños y jóvenes de la comunidad extranjera puedan participar y/o asistir a los diferentes centros educativos y de este modo lograr una mejor integración y desarrollo de la comunidad en que vivimos. Si bien es cierto las condiciones de vida y de trabajo en todas partes del mundo son cada día mas competitivas, entonces será más difícil aún salir adelante en un medio en el cual no se tiene conocimiento del idioma del lugar en que se habita. Es por ello de gran importancia que los niños y jóvenes asistan a los centros educativos en donde, además de aprender el idioma, darán continuidad al aprendizaje y facilitará su proceso de adaptación.

De acuerdo a este material también se presentan diferentes alternativas de estudios, y horarios que pueden ser seleccionados de acuerdo a las necesidades, presupuestos y disponibilidad de tiempo con el fin de obtener una preparación y capacitación que les permita ser un instrumentos de trabajo y logren ser un elemento útil y productivo para sí mismo, su familia y por ende para su comunidad.

Mabel Columbus

Japón 20 de Agosto 2005

Índice

I . El sistema escolar de Japón

II . Los caminos después de concluir la escuela secundaria

Preguntas frecuentes

III . Datos

I. El sistema escolar de Japón

1 EL SISTEMA DE EDUCACIÓN DE JAPÓN

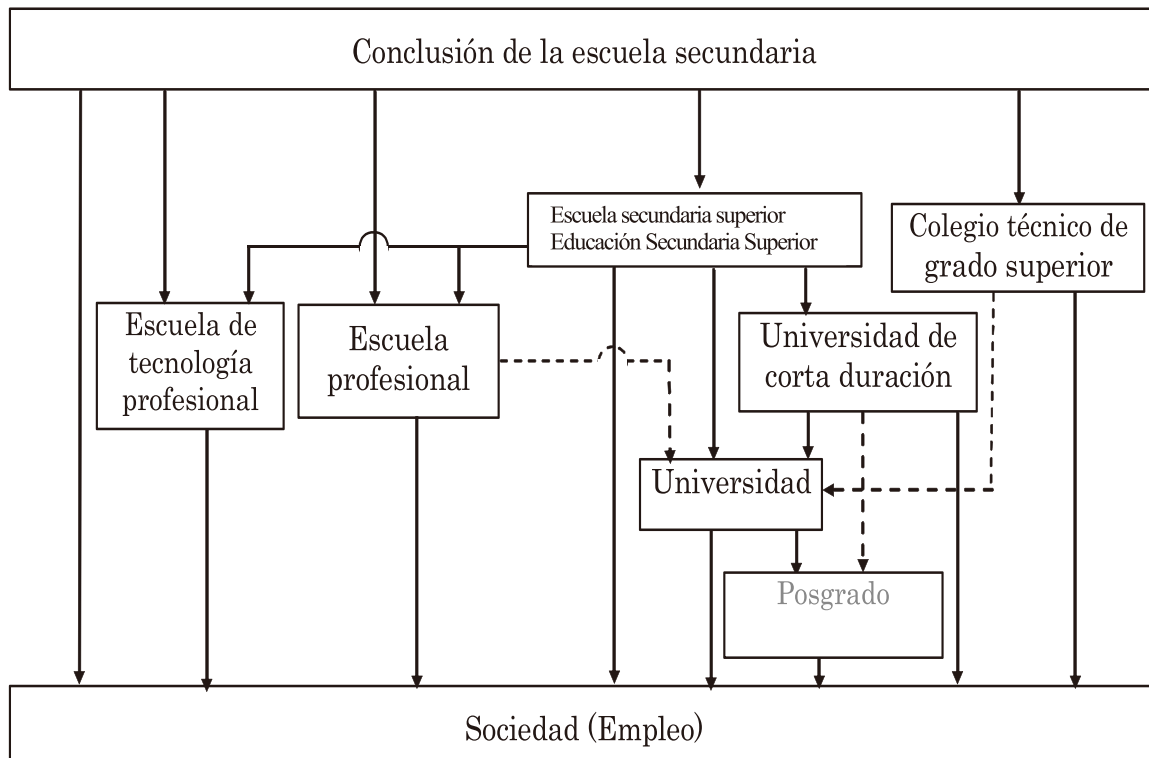
La enseñanza de primaria y secundaria básica es obligatoria en Japón.

*3 Enseñanza obligatoria	Edad 6	Escuela primaria (6 años)			Colegio técnico de grado superior (5 años)
	12	Escuela secundaria básica (3 años)			
	15				
18	Escuela secundaria superior (3 años) *1	Escuela profesional (1 año o más) *2	Escuela de tecnología profesional (1 ó 2 años)		
22	Universidad (4 a 6 años)	Universidad de corta duración (2 años)	Escuela especializada (1 año o más) *2		
	Posgrado (1 a 5 años)				

- (*1) Normalmente para acabar los estudios de la escuela secundaria superior de horario parcial lleva 4 años, pero si toma el horario parcial y el sistema por correspondencia al mismo momento puede graduarse en 3 años.
- (*2) Cursos de moda/administración doméstica, comercio, industria, medicina, cultura, etc.
- (*3) En el caso de los alumnos extranjeros no es obligatorio.

2. DESPUÉS DE CONCLUIR LA ESCUELA SECUNDARIA (*Chugakko*)

Los principales caminos después de concluir los estudios en la escuela secundaria son indicados en el siguiente esquema.



II. Los caminos después de concluir la escuela secundaria

Hay varios caminos después de concluir la escuela secundaria: escuela secundaria superior, colegio técnico de grado superior, escuela de tecnología profesional y otros.

Para personas que quieren trabajar y estudiar, hay escuelas secundarias superiores que son de Sistema de horario parcial o por correspondencia.

Consulte con el profesor.

1. Diferencia de la escuela secundaria con la escuela secundaria superior.

La educación en la escuela secundaria es obligatoria, y en principio, no se repite de año.

En cambio en la Escuela secundaria superior, se repite de año por inasistencia o bajo rendimiento escolar.

Los reglamentos son de acuerdo a la escuela secundaria superior.

2. Cualquier persona puede presentarse al examen de ingreso de la escuela secundaria superior?

(1) Tener más de 15 años y personas que se hayan graduado en la escuela secundaria de Japón o hayan concluido 9 años de educación en el extranjero. Si cumplen con estos requisitos cualquier persona puede presentarse.

Para los que tienen sólo 8 años de educación en el extranjero: podrán escoger el 1 o el 2.

1. Estudiar 1 año más en la escuela de Japón.

2. Aprobar el examen que certifica la graduación de la educación secundaria (*Chugakko sotsugyo teido nintei shiken*) el cual se realiza todos los años los finales de octubre.

- (2) ¿En qué consiste el examen que certifica la graduación de la educación secundaria (*Chugakko sotsugyo teido nintei shiken*)?

El objetivo de este examen es determinar si una persona tiene los suficientes conocimientos equivalentes al nivel de secundaria elemental terminada. Al superar el examen tendrán el derecho de presentarse al examen de selectividad de escuelas de secundaria superior. Los extranjeros mayores de 15 años (15 años cumplidos antes del 31 de marzo del año del examen) podrán presentarse al examen de calificación que se celebra anualmente. Desde agosto se recepcionan las solicitudes.

Información: Departamento de Educación de la Prefectura de Shiga, Yo-sho-chu kyoikuka Tel 077-528-4665
 Pág. Web del Ministerio de Educación y Ciencia: (https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/sotugyo/index.htm)

- (3) En el caso de regresar al país de origen:

Avisar con anticipación al colegio para tener listos los documentos (certificado de matriculación, certificado de calificaciones, certificado del programa de estudios y diploma de graduación.)

Luego con estos documentos, tramitar en el Ministerio de Relaciones Exteriores la autenticación de firma..

3. TIPOS DE ESCUELAS SECUNDARIAS SUPERIORES

Existen escuelas secundarias superiores públicas y privados, y son divididas en 3 tipos según el horario.

(1) Escuela secundaria superior

1 Diferencias entre la Escuela secundaria superior pública y privada

① El siguiente cuadro muestra las diferencias entre la Escuela secundaria superior pública y privada

Escuela secundaria superior pública	Escuela secundaria superior privada
<ul style="list-style-type: none"> ◇ Fundada por la Prefectura . ◇ Los gastos de los estudios son baratos. ◇ Es de educación mixta. ◇ Se le da al informe escolar, Chosasho (1) y examen ◇ examámen de ingreso se realiza desde los primeros días de febrero y marzo. 	<ul style="list-style-type: none"> ◇ Fundación privada. ◇ Los gastos de los estudios son caros. ◇ Hay colegios que son sólo para hombres o sólo para mujeres , y también hay los de educación mixta. (En Shiga, hay solamente los colegios de educación mixta) ◇ Se le da importancia al examen de ingreso y a la entrevista. ◇ Hay 2 maneras para dar el examen y puede escoger entre SENGAN o HEIGAN.(*2) ◇ El examen de ingreso se realiza los primeros días de febrero (En la Prefectura de Shiga)

<Las palabras complicadas del cuadro >

(*1) Informe escolar (chosasho)

Las notas que son necesarias para el ingreso es, el sumario de las calificaciones de todos los cursos (9 cursos) con notas que van del 1 al 5 durante 3 años de la escuela secundaria.

Son los documentos que serán presentados a la escuela secundaria superior que desea ingresar, al acto de requerimiento de admisión de ingreso.

(*2) SENGAN / HEIGAN

SENGAN : Solicita el ingreso de esta manera a una escuela secundaria superior privada significa que si aprueba **el examen de ingreso, tiene que ingresar obligatoriamente** a la escuela secundaria superior privada, y no está permitido dar examen en la escuela secundaria superior pública.

HEIGAN : Solicitar el ingreso la escuela secundaria superior privada y pública. Si aprueba **el examen de ingreso en las dos escuelas secundarias superiores, obligatoriamente tiene que ingresar a la escuela secundaria superior pública.**

En la escuela secundaria superior pública no hay diferencia entre SENGAN/HEIGAN porque si es que aprueba en éste, el ingreso es obligatorio.

② Sistema diurno, Sistema de horario parcial, y Sistema por correspondencia

Dependiendo del sistema que asiste, hay los siguientes tipos de escuelas secundarias superiores:

Escuela secundaria superior del sistema diurno el ingreso al colegio es en el día. En la escuela secundaria superior del Sistema de horario parcial, hay de horario de día y de noche.

En el sistema por correspondencia, se estudia en casa utilizando material dedático o la televisión y luego presentar un informe. También los domingos u otros días de la semana tiene que asistir a las clases y recibir orientación. En el Sistema de horario parcial y por correspondencia, hay colegios que son de acuerdo a los créditos.

2 El programa de estudios de la escuela secundaria superior

Hay un programa centrado en la educación general (estudios generales, exploración forestal y cocreación Mirai), un programa centrado en la educación profesional (agricultura, industria, comercio, administración doméstica, enfermería, asistencia social, etc.) y un programa centrado en otras especialidades (ciencias matemáticas, música, bellas artes, educación física, etc.).

Además, hay cursos integrales donde puedan estudiar estas especialidades junto con las asignaturas de los cursos regulares.

(2) Otras opciones

① **Escuela de tecnología profesional (Shiga Kenritsu Koutou Gijutsu Senmon-ko)**

Se aprende conocimientos y habilidades para trabajar.

En la Prefectura de Shiga hay 2, el de Kusatsu y Maibara. Aquí se aprende el oficio por 1 año junto con otros jóvenes y personas que están buscando empleo.

De los nuevos graduados de la escuela secundaria, se aceptan en los siguientes cursos:

Nombre de la escuela	Duración	Especialidades	Vacantes de los alumnos graduados de Chugako
Techno College Maibara (Koutou Gijutsu Senmonko Maibara Kosha)	1 año	Construcción con Madera (mokuzo kentikuka)	Hasta 5 personas
Techno College Kusatsu (Kusatsu Koutou Gijutsu Senmonko Kusatsu)	1 año	Moda (fukushoku design-ka) Procesamiento de metales (monozakuri kinnzokuka)	Hasta 5 personas

② **Escuela profesional y otros**

Además de las escuelas de secundaria superior, existen escuelas vocacionales donde se recibe educación profesional práctica y técnica, academias de especialidades donde se aprenden oficios de costura japonesa y occidental, contabilidad, ábaco, mecánica automovilística, cocina y nutrición, peluquería y estética, computación, conversación en inglés, industria, etc.

En la prefectura de Shiga hay 2 escuelas profesionales con curso de Educación de Secundaria Superior, en que los graduandos de secundaria pueden ingresar, son las siguientes:

Escuela profesional con curso de secundaria superior en la que pueden ingresar los que se han graduado en la escuela secundaria

(Escuelas profesionales autorizadas por el Gobierno Prefectural de Shiga : datos a junio de 2024)

Nombre de la escuela		Lugar	Especialidades (duración)	Coordinación
Escuela Profesional	Escuela profesional de Otsu de enfermería (Otsu-shi Ishikairitsu Kango Senshu Gakko)	Otsu	Auxiliar de enfermería (2 años)	
	Escuela técnica de Kouyoudai Minakuchi (Kouyoudai Minakuchi Senmon Gakko)	Koka	Moda, confección (3 años)	Kouyoudai Koko

(3) Empleos y títulos

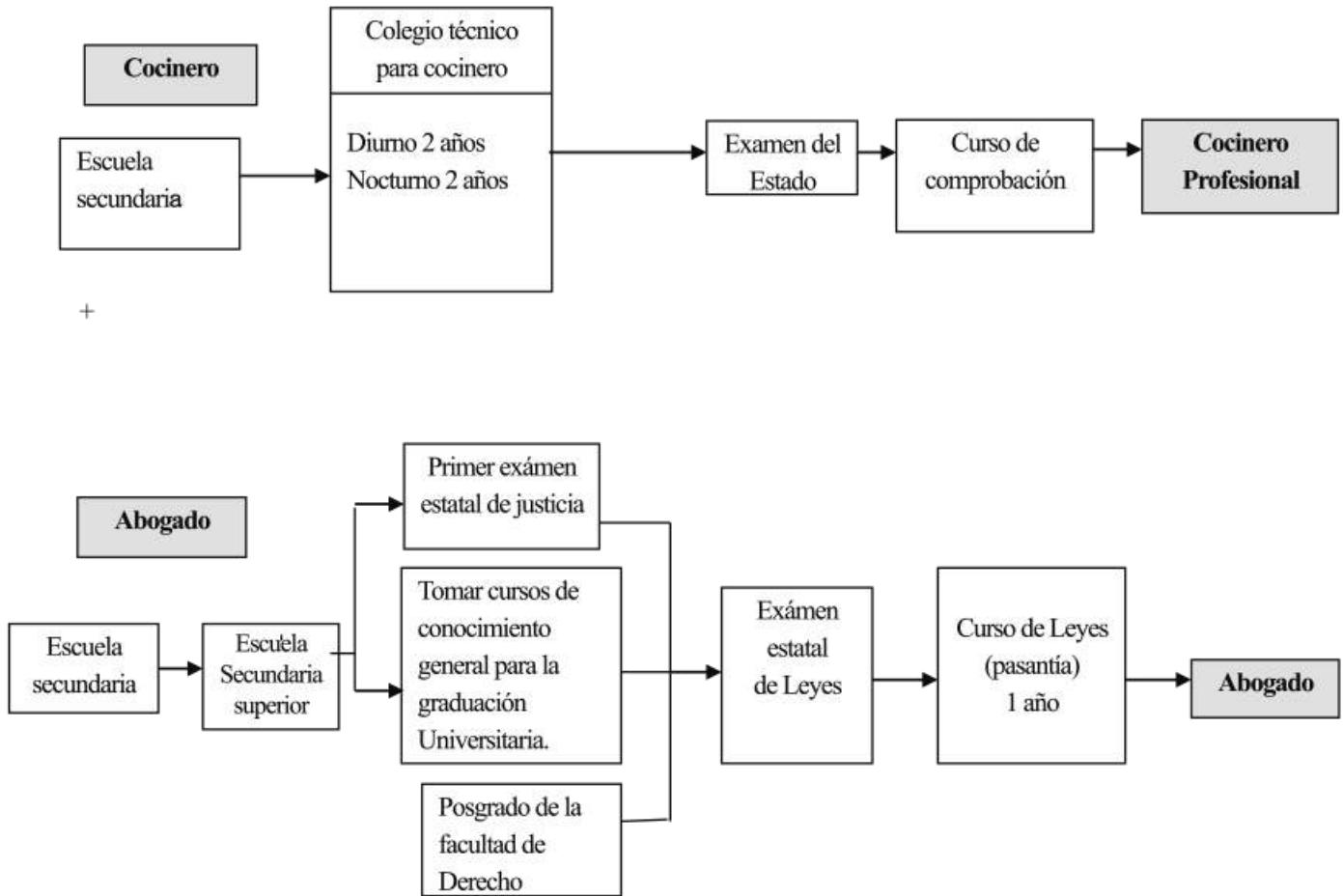
Hay empleos en donde se tiene que dar el examen nacional. Y para obtener el título, en algunos se requiere el historial académico. En otros no se necesita el historial académico, solo conocimientos del nivel de un graduado de la universidad o escuela secundaria superior.

De acuerdo al trabajo, los requisitos son diversos.

Cuadro de explicación de los títulos y empleos

1. Títulos de trabajo para los graduados de la escuela secundaria: cocinero, cosmetólogo, peluquero, etc.
2. Títulos de trabajo para graduados de Universidad o similar: médico, odontólogo, veterinario, farmacéutico, profesor, juez, abogado, etc.
3. Títulos de trabajo para graduados de escuela secundaria superior: enfermero, puericultor, funcionario del estado, bibliotecario, obstetricia, etc.
4. Títulos de trabajo para graduados de la escuela secundaria superior de industria: soldadores de industriales, técnicos de metales especiales, técnicos electricistas (variedad 1, 2, 3), arquitecto de primera y segunda clase y mecánicos de segunda y tercera clase, etc.
5. Títulos de trabajo convenientes para graduados de la escuela secundaria superior de especialización técnica: asesor, consejero, contador público, administrador público de informática, asistente social, etc.

Cuadro de ejemplo para obtener el título de cocinero y de abogado



※ Cláusula de la nacionalidad

Los cargos públicos en general son ocupados por los que tienen nacionalidad japonesa, porque sus decisiones influyen en el bienestar del país (fuente: Wikipedia).

Actualmente, en los grupos regionales se está tratando de eliminar esta cláusula, y a nivel nacional, en el sector de educación y medicina están moderando esta cláusula. Esta cláusula depende del tipo de trabajo y de la región, favor certificarse.

4. GASTOS ESCOLARES

Es necesario pagar por las clases para estudiar en una escuela de secundaria superior después de la conclusión de la escuela secundaria. En primer lugar es necesario pagar por el examen de ingreso. Luego para el ingreso y también se tiene que pagar todos los años la cuota de enseñanza.

En el caso de las escuelas secundarias superiores privadas es necesario pagar para el mantenimiento y para instalaciones, y en el caso de la escuela profesional tiene que pagar para las prácticas de experimentos. Este dinero tiene que pagar de todas maneras al colegio. Además, en caso de ambas las escuelas provinciales y privadas tendrá que pagar por los libros de texto, materiales escolares, etc. Los costos pueden variar mucho de acuerdo al tipo de escuela secundaria superior que haya escogido, si es pública o privada. Debe informarse anticipadamente sobre la cuota de enseñanza y otros costos necesarios de la escuela a la que desea ingresar.

(1) Gastos necesarios para el examen y el ingreso.

	Escuela secundaria superior provincial				Escuela secundaria superior privada de sistema diurno (ejemplo)
	Sistema diurno	Sistema de horario parcial	Sistema de créditos	Sistema por correspondencia	
Para el exámen de ingreso	2,200 yenes	950 yenes	950 yenes	No hay	20,000 yenes
Por el ingreso	5,650 yenes	2,100 yenes	2,100 yenes	500 yenes	150,000 yenes
Para el uniforme escolar	40,000 yenes a 60,000 yenes	No hay	0 a 30,000 yenes	No hay	Aproximadamente 70,000 yenes
Otros gastos (uniforme de educación física, etc)	Aproximadamente 50,000 yenes (Cantidad anual Primer año)	Aproximadamente 40,000 yenes (Cantidad anual Primer año)	Aproximadamente 25,000 yenes (incluye los materiales didácticos)	Aproximadamente 20,000 yenes (incluye los materiales didácticos)	Aproximadamente 70,000 yenes
Costo total	Aproximadamente 100,000 yenes	Aproximadamente 43,000 yenes	Aproximadamente 28,000 yenes	Aproximadamente 20,000 yenes	Aproximadamente 310,000 yenes

※ El dinero para el ingreso se paga hasta el ingreso.

(2) Gastos anuales para la enseñanza y otros.

	Escuela secundaria superior provincial				Escuela secundaria superior privada de sistema diurno (ejemplo)
	Sistema diurno	Sistema de horario parcial		Sistema por correspondencia	
		Otros sistemas	Sistema de crédito		
Cuota de enseñanza (anual)	118,800 yenes	32,400 yenes	1,750 yenes (1 crédito)	330 yenes (1 crédito)	Aproximadamente 396,000 yenes
Cuota de Asociación de padres y profesores (anual)	Depende del colegio, curso y del programa de estudios.				Aproximadamente 20,000 yenes
Fondo de reserva (anual) para el viaje organizado por la escuela.	Depende del colegio, curso y del programa de estudios.				Aproximadamente 100,000 yenes
Otros gastos (anual) Libros, material didáctico, etc.	Depende del colegio, curso y del programa de estudios.				Mantenimiento y otras necesidades Aproximadamente 200,000 yenes
Costo total	El valor depende del colegio.				Aproximadamente 716,000 yenes

* Los pagos de los libros, materiales didáctico, cuota de Asociación de padres y profesores, y fondo de reserva para viajes, son de acuerdo a la escuela secundaria superior.

* Los alumnos que tienen que utilizar los servicios de trenes JR, autobuses, etc para movilizarse, comprar los tickets con el descuento escolar.

* Acerca de la ayuda económica para las tasas académicas (En admisión, en abril).

De acuerdo al sistema de “Subvención para la matrícula escolar de estudios superiores”, se podrá recibir la ayuda económica para las tasas académicas de estudios superiores, tanto para centros públicos como privados. A las familias (※) cuando la renta anual de los padres o responsables sea menor de 9.100.000 yenes, y en cuanto a los estudiantes de estudios superiores, de centros privados, se hará la adición del pago según los ingresos de los padres sea menor de 5.900.000 yenes (※) . En cuanto a la “Subvención para la matrícula escolar”, no es necesario devolverla.

* Sobre el sistema de subsidio excepto la cuota de enseñanza (Después del ingreso al colegio, anualmente, aproximadamente en Julio) Para los estudiantes de familias de bajos ingresos (familias exentas de impuestos), que hayan ingresado después de abril de 2014 a la escuela secundaria superior, cuyos padres, etc. residen en la Prefectura de Shiga (del ingreso anual abajo de 2.700 000 mil ienes (※) dentro de los que les corresponde recibir el pago de la Subvención para la matrícula escolar, se exceptúan los de nivel superior de los Centros de enseñanza especial), hay un “Subsidio para becas escolares” que se paga para ser aplicado a los gastos escolares fuera de las tasas académicas.

Para los trámites y más detalles, pida información en la escuela después de ingresar.

※ Se determina de acuerdo con la renta imponible “kazei shotoku” (valor imponible) de los padres, etc. Los ingresos anuales de aproximadamente 9 100 000 yenes, 5 900 000 yenes o 2 700 000 yenes son cifras para hogar de 4 personas en que trabaja un de los padres, etc., con un estudiante de la escuela secundaria superior (mayor de 16 años) y un estudiante de la secundaria básica.

5. EL SISTEMA DE PRESTAMO

Existe el sistema de prestamo para personas limitadas económicamente y tienen dificultades para continuar los estudios. Primero consulte con el colegio.

Para mayor información sobre estos requisitos, condiciones, formas de como devolver el dinero, etc, llamar a los teléfonos de las instituciones.

Institución	Cantidad de préstamo mensual, sin intereses	Período de solicitud	Información (TEL)
Shiga-ken Shogaku Shikin Fondo de incentivo de estudio de la Prefectura de Shiga	<p>○ Beca (Cantidad de préstamo mensual)</p> <p>Público que vive con su familia 18,000 yenes Público que no vive con su familia 23,000 yenes Privado que vive con su familia 30,000 yenes Privado que no vive con su familia 35,000 yenes</p> <p>○ Préstamo para el ingreso (Temporal)</p> <p>(Público) 50,000 yenes (Privado) 150,000 yenes (El préstamo no debe exceder a la cuota de ingreso.)</p> <p>○ Fondos de compra de aparatos electrónicos (una sola vez) Cantidad equivalente a los gastos requeridos para comprar los aparatos electrónicos (sin embargo, el monto máximo es de 150,000 yenes) Se calcula un límite de 150.000 yenes de fondos para la compra de aparatos electrónicos.</p>	<p>Convocación de reserva de inscripción (en 3 año de chugako) : Alrededor de septiembre Personas ya que estean estudiando en colegio período de solicitud: siempre</p>	<p>Escuela secundaria superior que va asistir Comisión Educativa de Shiga, Dep. general de educación (Shiga-ken Kyouiku linkai, Kyoiku Somu-ka) (Tel: 077-528-4587)</p>
Shiga-ken Koutougakkou tou Teijisei-katei oyobi Tsushinsekatei Shugaku Shoureikin Incentivo a los que estudian en en escuela de la Prefectura de horario parcial y por correspondencia	<p>Escuela secundaria superior Provincial (Sistema de horario parcial , Sistema por correspondencia) Escuela secundaria superior privada (por correspondencia) 14,000 yenes Escuela secundaria superior Privada (Sistema de horario parcial) 29,000 yenes</p>	<p>Alrededor de octubre</p>	<p>Escuela secundaria superior que va asistir Comisión Educativa de Shiga, Dep. General de educación (Shiga-ken Kyouiku linkai Kyoiku Somu-ka) (Tel: 077-528-4587)</p>
Seikatsu Fukushi Shikin Kashitsukke (Kyoiku shien shikin) Préstamo de Fondos de Bienestar (Concesión de admisión escolar)	<p>○ “Subsidio de admisión a la escuela” (cantidad mensual) Escuela secundaria superior hasta 35.000 yenes Colegio Técnico profesionalizante, hasta 60.000 yenes</p> <p>○ Subsidio de admisión escolar, hasta 500.000 yenes (cuota única)</p>	<p>Especial</p>	<p>(Servicio social) Sector de Bienestar de Shiga (Shiga ken shakai fukushi kyogikai) (Tel: 077-567-3903)</p>
Kotsu-iji Ikueikai Financiación Educativa para Huérfanos de Accidentes de Tráfico	<p>Mensualid Elige el solicitante entre 20,000 yenes, 30,000 yenes o 40,000 yenes</p>	<p>Convocación de reserva de inscripción (en 3 año de chugako) *Después del ingreso también puede solicitar</p>	<p>Financiación Educativa para Huérfanos de Accidentes de Tráfico (Tel: 0120-521286)</p>
Kotsu Iji Shogakukin Becas para los hijos huérfanos de la víctima de accidente de tránsito	<p>10,000 yenes mensales (No hay necesidad de devolver)</p>	<p>Orizuru-kai Inscripción en cualquier momento</p>	<p>Shiga-ke Douro hozen-ka Fundación Pública Orizuru-kai (Tel: 077-528-3682)</p>
Ashinaga Ikueikai Financiación Educativa Ashinaga (huerfanos de calamidades • niños enfermos)	<p>Escuela secundaria superior pública 25,000 yenes* Escuela secundaria superior privada 30,000 yenes* Escuela profesional y otros 40,000 yenes* *valor de préstamo</p>	<p>Convocación de reserva de inscripción (en 3 año de chugako) *Después del ingreso también puede solicitar</p>	<p>Financiación Educativa Ashinaga (Tel: 0120-77-8565) URL: https://www.ashinaga.org/</p>

Institución	Cantidad de préstamo mensual, sin intereses	Período de solicitud	Información (TEL)
Financiación Educativa Grupo católico de María Saint Joseph.	20.000 yenes mensualmente (No hay necesidad de devolver)	Desde el 27 de Mayo Hasta el 5 de Julio (En caso de solicitar en el año 2024) Todos los años sólo una vez en abril se abren las inscripciones,	<u>En principio, informarse a través del encargado de la escuela</u> Mitsui-Sumitomo Shitaku Kojin-shisan-jutaku gyomu-bu, Koueki shintaku Group Catholic Maria Shogaku ikuei kikin Shinseiguti (Tel: 03-5232-8910)

- ※ Algunas escuelas secundarias superiores privadas tienen su sistema de préstamos, deducciones y exoneraciones de pagos. Consultar con el profesor e informarse directamente al colegio
- ※ Hay instituciones locales que también ayudan. Preguntar al profesor.
- ※ Los préstamos tienen que ser devueltos.

6. SELECCIÓN DE LOS CANDIDATOS PARA LA ESCUELA SECUNDARIA SUPERIOR

(1) Formas de aprobación

Existen 3 formas de aprobación: “forma regular”, “recomendaciones, o selección por habilidad”, y “recomendación por su habilidad deportiva, cultural o artística”.

Forma regular.En forma regular se toma en cuenta el informe escolar y el examen de ingreso (conocimiento escolar) Hay la ocasión que realiza entrevista y habilidades.

Recomendaciones.Entrevista, redacción y prueba práctica. Se escoge 2 criterios.

Selección por habilidad.Preguntas de conocimiento general, ensayo, examen oral y prueba práctica.

Recomendación por su habilidad deportiva, cultural o artística. ...Prueba práctica, entrevista, redacción o ensayo. Se escoge 1 o más de 1 criterio. En caso de las escuelas que realizan la selección por habilidad, se incluyen preguntas de conocimiento general.

- ※ El examen escrito de conocimiento escolar del año anterior, puede ver en la página Web del Departamento de Educación de la Prefectura de Shiga.

(URL:<https://www.pref.shiga.lg.jp/edu/nyuushi/high/senbatsu/105597.html>)

(2) Consideraciones para el examen de ingreso a escuela secundaria superior provincial

En caso de desear la consideración para alumnos extranjeros para la selección del ingreso a escuela secundaria superior provincial, tiene que presentar el documento de solicitud “Kaigai kikoku seito tou toriatsukai shochi negai” a escuela secundaria superior provincial que aspira. Sobre las consideraciones consulte en la escuela secundaria superior provincial a través de la escuela secundaria.

- ※ Los solicitantes que pueden presentar la solicitud “Kaigai kikoku seito tou toriatsukai shochi negai” deberán ser alumnos extranjeros o alumnos que regresen del extranjero.

※Requisitos

- ① No pasar de los 6 años desde la fecha que regresaron o vinieron a Japón, o hasta el 1ero. de Febrero del 2025.
- ② Tener que haber estado en el extranjero más de 1 año consecutivo.

Los solicitantes tienen que tener estos 2 requisitos

Consideraciones: Dependiendo de circunstancias individuales, se adicionarán el furigana (HIRAGANA) a los kanjis de las preguntas de los exámenes, tendrán extensión del tiempo del examen, se permitirá el uso del diccionario de idioma extranjero y japonés con objetivo de traducción (hasta 2 diccionarios, pero no se puede diccionario de inglés), etc..

7. Ejemplo de calendario del examen de ingreso para 3er grado de la secundaria

Julio	Reunión con alumno, padre(s) etc. y profesor (sansha mendan)
Agosto	Visita a la escuela secundaria superior etc
Primeros días de septiembre	Examen de conocimiento escolar (se realiza de 7 a 8 veces al año)
Octubre	Examen semestral
Noviembre	Examen final
A mediados de diciembre	Reunión con padre(s) etc., alumno, profesor para decidir el colegio que va a postular de acuerdo a sus calificaciones y deseos.
A mediados de enero	Escuela secundaria superior privada (dentro de la Prefectura): solicitud del examen de ingreso.
Fines de enero	--Escuela secundaria superior provincial: examen de recomendación, solicitud para la selección por habilidad, y la recomendación por su habilidad deportiva, cultural o artística.
Primeros días de febrero	-Escuela secundaria superior privada (dentro de la Prefectura): examen. -Escuela secundaria superior privada (dentro de la Prefectura): resultados. - Escuela secundaria superior provincial: examen de recomendación, el examen de la selección por habilidad, y la recomendación por su habilidad deportiva, cultural o artística.
A mediados de febrero	- Escuela secundaria superior provincial: aviso a las personas permitidas al ingreso. (examen de recomendación, el examen de la selección por habilidad, y la recomendación por su habilidad deportiva, cultural o artística.) -Escuela secundaria superior provincial: solicitud para el examen general de ingreso.
Primeros días de marzo	-Escuela secundaria superior provincial: examen general de ingreso (primera selección)
A mediados de marzo	-Escuela secundaria superior provincial: publicación de aprobados al ingreso -Escuela secundaria superior provincial: solicitud para el examen de segunda fecha. (sólo las escuelas secundarias superiores que tienen vacantes.)
Fines de marzo	-Escuela secundaria superior provincial : examen de ingreso para las vacantes. -Escuela secundaria superior provincial : publicación de los aprobados al ingreso
Primeros días de abril	Ingreso a la escuela secundaria superior

【Palabras relacionadas al ingreso】

GANSHO : Documento para hacer la solicitud del examen.

SHIBOUKOU: Colegio que desea postular.

SHUTSUGAN: Hacer la solicitud al colegio que va a postular.

CHOUSASHO : Informe escolar. Documento con las calificaciones, asistencia méritos etc.

SENGAN: Solicitar el ingreso a una sola escuela secundaria superior. En caso de ser aprobado en una escuela secundaria superior privada tiene que ingresar de todas maneras a ese colegio. Si da de esta manera el examen, la posibilidad de ingreso será posiblemente mayor a comparación de HEIGAN.

HEIGAN: Solicitar el ingreso a dos o más escuelas secundarias superiores.

① No es permitido solicitar el ingreso a 2 escuelas secundarias superiores provinciales. Ni aún siendo de otra prefectura.

② Si las fechas del examen son diferentes hay casos que se puede solicitar el ingreso a una escuela secundaria superior provincial y a otros privados.

Excepto cuando es recomendado por el colegio a la escuela secundaria superior privada, no puede postular a otros.

KOUKOU TAIKEN NYUGAKU: Atividade en que los estudiantes de escuela secundaria experimentan la vida escolar en la escuela secundaria superior que desea ingresar. Generalmente se realiza en las vacaciones de agosto. También hay escuelas que reciben visitas los fines de semana en el segundo periodo.

Reunión con alumno, padre(s) etc. y profesor (sansha mendan): para conversar acerca lo que sigue después de egreso de la secundaria

En muchas escuelas, estas reuniones se realizan generalmente en julio y diciembre. És realizada para tener la comprensión común entre las tres partes referente a las aspiraciones del futuro del alumno, aclarando el objetivo actual.

En caso que necesite una entrevista en otra fecha, solicitar anticipadamente al profesor.

8.VIDA ESCOLAR EN LA ESCUELA SECUNDARIA SUPERIOR

El año escolar comienza en abril y termina en marzo. Hay eventos escolares durante el año se hace necesario la presencia de padre(s) etc. como la reunión de padres (hogosha kai) y hay otros que requieren de costos extras como viajes escolares (shugaku ryoko)

[Principales eventos escolares durante el año]

Primer trimestre : Ceremonia de inicio de las clases, ceremonia de ingreso, examen médico, excursión escolar, reunión con padre(s) etc., alumno, profesor, examen periódico, ceremonia de clausura, vacaciones de verano

Segundo trimestre : Ceremonia de inicio de las clases, fiesta deportiva, festival cultural, exposición de trabajos , reunión con padre(s) etc., alumno, profesor, examen periódico, ceremonia de clausura, vacaciones de invierno

Tercer trimestre : Ceremonia de inicio de las clases, viaje de estudios, reunión con padre(s) etc., alumno, profesor, examen periódico, ceremonia de graduación, ceremonia de clausura, vacaciones de primavera

※ Recientemente no todos los colegios son de 3 periodos si no también de dos periodos.

※ En la escuela secundaria superior, se repite el año por inasistencia o bajo rendimiento escolar.

~Un ejemplo de un día en la escuela secundaria superior diurno~

Por la mañana, a partir de las 8:30, hay 4 clases (50 minutos cada una) y 2 clases después del almuerzo. Un día tiene de 6 horas de clases. Cada asignatura tiene un profesor diferente. Después de las lecciones los alumnos pueden realizar actividades extracurriculares, deportivas y/o culturales, libremente. La escuela no provee el almuerzo escolar, por lo tanto es necesario traer la comida de casa o, si hay, almorzar en el comedor de la escuela. En la mayoría de las escuelas secundarias superiores es necesario asistir con el uniforme escolar determinado por la escuela.


9. OTROS CAMINOS

Empleo: Para ingresar a trabajar hay la siguiente manera

Utilizar el HELLO WORK (Oficina Nacional de empleos) * (Shokugyou Anteisho) y que ellos te presenten algún trabajo a través de la escuela.

* HELLO WORK : Consulta y búsqueda de trabajo para aquellos que tienen interés en trabajar. (En algunos Centros se puede consultar en español, portugués, etc.)

¡Piensa en tu futuro! en consulta con tus profesores, padres y responsables.

 **Dicen que es hora de decidir sobre una carrera, pero a decir verdad, estoy perdido.**

Una vez terminada la secundaria (chuugako) existen diferentes escuelas de enseñanza superior (*Kouto gakko*), Escuela técnica profesional (*Senmon gakko*), Escuela Profesional (*Senshu gakko*), Escuela Vocacional (*Kakushu gakko*), Escuela de Formación Profesional (*Shokugyo gakko*), Escuela a tiempo parcial (*Teijisei*) o por correspondencia (*Tsushinsei*). Participe activamente en los seminarios de orientación, visitas informativas que organizan las escuelas y diferentes centros de enseñanza. Reúna el material informativo de las escuelas, consulte con su familia y profesores y así determine la mejor elección de acuerdo a sus expectativas, aptitudes y capacidades. Utilice las informaciones abajo.

☆ [*Yume no sekkeizu* -Como llevar adelante un sueño~ Presentación de escuelas prefectuales de enseñanza de secundaria superior], es un pequeño libro informativo que tiene datos de cada escuela (Shiga-ken kyoiku-iinkai zimukyoku koukou kyoikuka)

En español por el <https://www.pref.shiga.lg.jp/edu/school/tokusyoku/104806.html>

☆ [*Mirai no tame no shinro guidance* - Para su futuro, Orientación Educativa] (Asociación Internacional de Shiga), Editado en diversos idiomas, portugués, español, inglés ,tagalo, vietnamita, chino y nepalés.

<https://www.s-i-a.or.jp/es/projects/multicultural>

 **Mi sueño es ser enfermero ¿Qué debo hacer?**

Después de la secundaria debe inscribirse en la Escuela Profesional (*Senshu gakko*) o en escuela técnica profesional (*Senmon gakko*); una vez concluida la escuela secundaria superior debe dirigirse a la Institución profesional de enfermería (*Kangoshi yoseijo*); o seguir la Universidad de enfermería (*Kango Daigaku*), o la Universidad de corto plazo (*Kango tanki daigaku*). Para cualquiera de los casos, para ejercer enfermería, deberá aprobar en el Examen Nacional (*Kokka Shiken*). En la Provincia de Shiga, existen escuelas profesionales y vocacionales. Consulte a sus profesores.

 **No terminé la secundaria. ¿Podré ingresar a la Escuela de nivel superior?**

Una vez al año existe un examen realizado por el Gobierno para confirmar la capacidad y el nivel de estudios del educando. Los aprobados adquieren la calificación de conclusión de secundaria y la condición de prestar el examen de admisión de enseñanza superior. Aún si los alumnos no tuvieran la nacionalidad japonesa, igualmente pueden presentarse al examen los mayores de 15 años cumplidos al final del año lectivo escolar (marzo).

Examen: Chuugakko sotsugyo teido nintei shiken

Fecha: día 17 de Octubre (jueves)

Local: edificio "Kita Shinkan" de sede del Gobierno de Shiga, Sala de Conferencias 5-E (Otsu-shi Kyomachi 4-1-1)

Período de Inscripción: desde 1 de julio hasta el 30 de agosto da 2024

(envío postal, sellado hasta el 30 de agosto)

Información : Shiga-ken kyoiku-iinkai Jimukyoku Yo-sho-chu kyoikuka Tel: 077-528-4665

Aquellos que no se hayan graduado de la escuela secundaria o que no hayan podido aprender lo suficiente por diversas razones, como por ejemplo no haber asistido a las clases, pueden asistir a escuelas secundarias nocturnas (*Yakan Chugakko*). En la prefectura de Shiga, a partir de abril de 2025 se establecerá una clase nocturna en la Escuela Secundaria Municipal de Kosei en Konan. Allí, los alumnos tendrán clases durante cuatro horas al día, cinco días a la semana, y aprenderán todas las asignaturas de secundaria. Al graduarse, los alumnos recibirán un diploma de secundaria.

Sesión informativa para aspirantes al ingreso: 31 de agosto de 2024 (sábado)

Fecha límite para la presentación de solicitudes: 26 de agosto de 2024 (lunes)

25 de octubre de 2024 (viernes)

Fecha límite para la presentación de solicitudes: 21 de octubre (lunes)

Consultas: Sección de Educación Escolar, Secretaría del Consejo de Educación de la Ciudad de Konan

TEL 0748-77-7011

 **Quisiera trabajar luego, aprendiendo la técnica de fabricación u otra técnica.**

Con el objetivo de formar los profesionales en corto plazo, existen Escuelas de capacitación profesional (*Techno College*) con duración de un año, y cursos que involucran el desarrollo de la capacidad profesional. Existen cursos de Moda, Carpentería de madera, Fabricación con metales etc. Consulte a sus profesores.

 **Deseo trabajar mientras estudio.**

Existen colegios a tiempo parcial o por correspondencia. En el colegio a tiempo parcial existen horarios diurnos y nocturnos. Los cursos por correspondencia, se estudian en casa con material didáctico, presentando reportes, con asistencia en días feriados. Existen escuelas en que la graduación no es por año lectivo sino por créditos.

 **No puedo continuar estudiando por problemas financieros.**

Existen varios tipos de becas para ayudar en los gastos escolares como: Shiga-ken Shogaku Shikin, Saint Josef Shogaku ikuei kikin, ayudas de instituciones particulares o municipales. Consulte a la escuela donde estudia, o a la respectiva institución o Comisión Educativa de la Provincia de Shiga. Hay también préstamos privados (*Kyoiku Loan*).

Datos

1. Acerca de los cursos de escuelas secundarias superiores provinciales en Shiga.
[Diseño de mi propio sueño~Característica de las escuelas secundarias superiores provinciales en Shiga](Comité de Educación de Shiga)
2. Cuadro de la selección de los postulantes de cada escuela secundaria superior provincial en Shiga.
[Shiga kenritsu kotogakko nyugakusha senbatsuyouko] (Comité de Educación de Shiga)
3. Colegios de secundaria superiores privados en Shiga otros y colegios técnicos profesionales
4. Lugares de los colegios de secundaria superiores provinciales en Shiga

*3 y 4 ahiba: extracto del 1 al 3 del 「Vida escolar de la escuela secundaria y el camino del futuro」 edición del año 2022. (La sociedad de Shiga de investigadores de la escuela secundaria, sección encargada de orientar el camino del futuro)
5. Sectores de Atención para los Extranjeros/ tradutores en Shiga
6. Clases de Japonés en Shiga
7. Grupos de estudios y juegos para los niños

Acerca de los cursos de escuelas secundarias superiores provinciales

1 Programa centrado en la educación general (curso regular)

* A partir del año fiscal de 2025 se creará un nuevo programa, distinto del curso regular, centrado en la educación general.

- Departamento de Estudios Generales / Curso de Exploración Forestal 【Secundaria Superior Ika】
- Curso de cocreación Mirai 【Secundaria Superior Moriyamakita】

(1) Características del curso regular

- Enseñanza regular.....Aumentamos el conocimiento básico y desarrollamos la capacidad básica necesaria para su camino al futuro.
- Contenido de los estudios.....Enseñamos principalmente asignaturas y materias comunes. También hay colegios que tienen materias especializadas.
Asignaturas comunes: Japonés, Geografía y Historia, Estudios cívicos, Matemática, Ciencia, Educación física, Artes, Lengua extranjera, Estudios domésticos, Informática
- Tipo de áreas.....Hay 2 tipos de áreas que son el área de Humanidad y el área de Ciencias. Puede escoger de acuerdo a lo que desea estudiar en el futuro.
- Estudio según el nivel de conocimiento...Hay colegios que dividen las clases según el nivel de conocimiento especialmente en el curso de matemática e inglés, dependiendo de la situación de cada alumno.
- Acerca de los tipos de cursos del Curso Regular
Hay colegios superiores con cursos regulares para que los alumnos obtengan un conocimiento amplio y para que puedan desenvolverse mejor. Y de esta manera puedan avanzar hacia un futuro mejor.
 - Curso de Educación Física · · · 【Ibuki】 【Echi】 【Minakuchi】
 - Curso de Internacionalización · · · 【Kitaotsu】 【Minakuchi】
 - Curso de Inglés · · · 【Maibara】
 - Curso de Música · · · 【Echi】
 - Curso de Asistencia en Bienestar Público y Salud · · · 【Ishibe】
 - Curso de Ciencia Global “Global Science Course” · · · 【Hikone-Higashi】

(2) Características del Curso de Exploración Forestal 【Secundaria Superior Ika】

- Aprovechando el rico entorno natural y los recursos forestales de la región norte de la prefectura de Shiga, se utiliza el concepto de aprender en el bosque para cultivar el gusto por la vida de los alumnos junto con la comunidad local. También desarrolla recursos humanos que contribuyen a construir una sociedad sostenible y una vida enraizada en el lago Biwa, así como una sociedad orientada al reciclaje en la que coexisten las personas y la naturaleza.

(3) Características del curso de Cocreación Mirai 【Secundaria Superior Moriyamakita】

- Su objetivo es fomentar el gusto por la vida, incluyendo la autonomía, la colaboración y la capacidad de comunicación, así como desarrollar las habilidades de cocreación.
Proporciona un entorno en el que los alumnos pueden experimentar el placer de aprender a través de una amplia variedad de experiencias reales prácticas y mediante el método de ensayo y error.

2 Curso Especializado

- En el curso especializado tomamos mucho en cuenta su interés y deseo de cada niño y tratamos de utilizar su habilidad de cada uno de ellos.
- En el curso especializado también estudiamos los cursos regulares, y además tienen cursos especializados en el cual pueden obtener conocimientos más técnicos.

(1) Cursos de Agricultura

Curso de Agricultura...	Area de Ciencia animal (la administración de la cría del ganado y animales de compañía (mascotas), Area de producción de alimentos (el cultivo de productos agrícolas y la operación de maquinaria pesada, y Area de promoción de alimentos agrícolas (producción, procesamiento, difusión y venta de los productos agrícolas regionales) 【Nagahama Nougyo】 Areas relacionadas con la técnica y conocimientos básicos en cuanto a la producción de productos agrícolas 【Konan Nougyo】 Cuestiones relacionadas con la administración agrícola, la biotecnología; cultivo del arroz, hortalizas, árboles frutales y flores; la cría del ganado. 【Youkaichi Minami】
Curso de Alimentos...	Referente a la fabricación, distribución y venta de los productos agrícolas elaborados y de los productos ganaderos procesados. 【Nagahama Nougyo】 【Konan Nougyo】 【Youkaichi Minami】
Curso de Horticultura...	Areas relacionadas a la producción, distribución y manera de uso de hortalizas, árboles frutales y flores. 【Nagahama Nougyo】
Curso de Jardinería...	Areas relacionadas con la técnica y conocimientos básicos en cuanto a utilización, producción y venta de árboles y flores. 【Konan Nougyo】
Curso de Diseño floral y paisajístico...	Areas relacionadas con la técnica de jardinería, topografía, etc. y conocimientos básicos de planificación urbana y diseño del desarrollo regional, etc. en consideración de la ecologización del medio ambiente. 【Youkaichi Minami】

(2) Curso de Ingeniería

Curso de Mecánica...	Estudio acerca de los conocimientos y las técnicas básicas de la ingeniería mecánica. Estudio acerca de los servicios mecánicos, orientación en el trabajo, supervisión y administración. 【Hikone Kougyo】 【Hachiman Kougyo】 【Seta Kougyo】 【Hikone Kougyo (Sistema de horario parcial)】
Curso de Electricidad...	Cuestiones relacionadas al principio, generación, transmisión y uso de la electricidad. Cuestiones en relación a los negocios de fabricación, administración, operación, mantenimiento y servicio técnico relacionados a la electricidad. Cuestiones en relación al ahorro de energía. Cuestiones en relación al programa y mecanismo de las computadoras, la innovación de la técnica mecatrónica, etc. que controla las máquinas por computadora. Cuestiones en relación a técnica informática como la comunicación de datos. 【Hikone Kougyo】 【Hachiman Kougyo】 【Seta Kougyo】
Curso de Química Industrial...	Estudio acerca del manejo de los aparatos y la administración, investigación, servicios técnicos del campo químico. También se estudia acerca de la biotecnología. 【Seta Kougyo】
Curso de Arquitectura...	se estudia diseño, técnica de construcción de casas de madera, edificios de muchos pisos; diseño y equipos de aire acondicionado, equipamiento de suministro, desagüe y preventivas de desastres. Diseños, técnica de construcción de calles, puentes y ferrocarril etc. 【Hikone Kougyo】
Curso de Química del Medio ambiente...	Estudios, experimentos y acerca de los análisis del medio ambiente, protección del medio ambiente, producción y el reciclaje. 【Hachiman Kougyo】
Curso de Maquinaria y Electricidad...	Cuestiones relacionadas con la técnica y conocimientos básicos en cuanto a maquinaria y electricidad. Cuestiones relacionadas a la técnica de mecanizado y técnica de supervisión de las instalaciones eléctricas. 【Seta Kougyo (Sistema de horario parcial)】

(3) Curso de Comercio

- Curso de Comercio...Estudio acerca del Marketing, Control de la administración, despacho de oficina y el manejo de las maquinarias de información como el word-procesora. **【Hachiman Shougyo】**
- Curso de Información...Estudio acerca del conocimiento de la utilización de la computadora y el trabajo de oficina, el proceso de los datos y la técnica de la programación. **【Hachiman Shougyo】**
- Curso de Economía Internacional...Estudio acerca de la economía, cultura e idioma de los países extranjeros. Orientación acerca de la sociedad internacional y motivación en la creatividad. **【Hachiman Shougyo】**
- Curso de Business Integral...Educación acerca del conocimiento y técnicas del business, circulación, contabilidad, información y la sociedad internacional. **【Otsu Shougyo】**
- Curso de Información de Sistema...Estudio acerca de los análisis, elaboraciones y expediciones de la información tecnológica (IT) y la computadora. **【Otsu Shougyo】**

(4) Cursos de Servicios Domésticos

Curso de Servicios Domésticos...Acerca de los servicios domesticos, ocupaciones y industrias relacionadas. Aún, ropas, comida y cuidados de niños. **【Otsu】**

(5) Curso de Ciencias y Matemáticas

Curso de Ciencias y Matemáticas...Estudio para obtener conocimientos profundos y creatividad acerca de la ciencia natural y matemáticas. **【Maibara】 【Zeze】**

(6) Curso de Educación física

Curso de Educación física...Estudio para obtener conocimiento de alto nivel acerca de la educación física y técnica de movimiento. **【Kusatsu Higashi】**

(7) Curso de Música

Curso de Música...Estudio acerca del conocimiento y la técnica básica de la música como especialistas de música. **【Ishiyama】**

(8) Curso de Bellas artes

Curso de Bellas artes...Estudio acerca del conocimiento básico y técnica especializada del arte. **【Ritto】**

(9) Curso de investigación literaria y científica

Curso de investigación literaria y científica... Estudio acerca de capacidad del raciocinio científico y literario, capacidad de idioma y conocimiento y cultura personal. **【Takashima】**

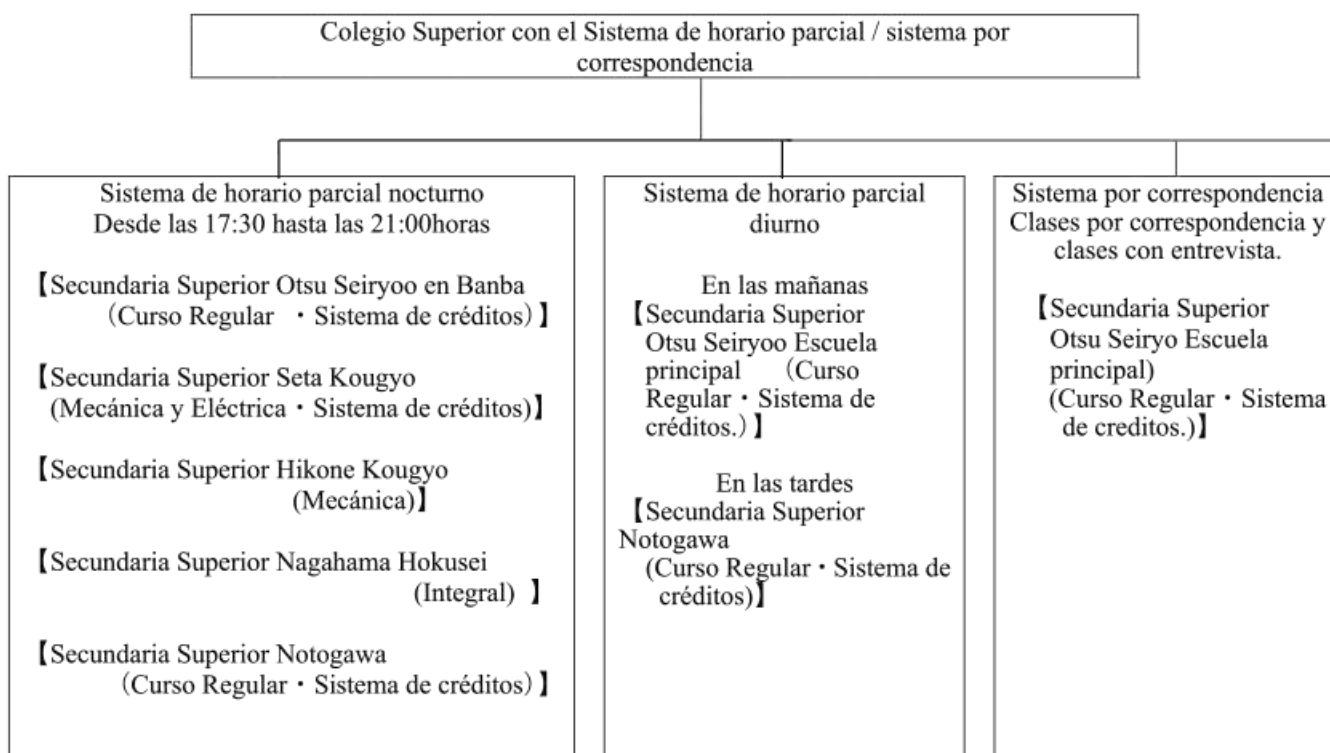
3 Curso de Estudio Integral

Cada alumno puede escoger los cursos que desea y estudiar los cursos regulares y también los cursos especializados. Se dividen las clases de acuerdo al camino que desea en el futuro.

【Nagahama Hokusei】 【Hikone Shousei-kan】 【Kokusai Jouho】 【Adogawa】 【Hino】 【Kounan】 【Shigaraki】
【Nagahama Hokusei(Sistema de horario parcial)】

4. Educación con el Sistema de horario parcial y sistema por correspondencia

Puede estudiar mientras trabaja



Sistema de horario parcial :

Hay dos tipos de horarios que son Sistema de horario parcial diurno y nocturno, ambos son para personas que desean estudiar mientras trabaja, o que tienen otros objetivos a parte de estudiar. Si obtienen los créditos necesarios, puede obtener el título de graduación del colegio superior en 3 años.

Sistema por correspondencia :

No realizamos ningún tipo de exámenes para el ingreso del alumno.

Este colegio es dirigido a las personas que no pueden venir todos los días a la escuela a recibir las clases por motivos familiares, trabajo o por el estado físico de la persona.

Puede obtener el título de graduación de la secundaria superior, estando más da 3 años estudiando y obteniendo los créditos necesarios.

Hay 3 formas de estudios que son: reporte (presentar las tareas), schooling (orientación a través de la entrevista) y exámenes.

Cuadro de la selección de los candidatos de cada colegio de secundaria superior (Cursos de sistema de horario integral)

Nombre del colegio	Curso	Asignatura	Examen por recomendación			Selección por habilidad					Recomendación por su habilidad deportiva, cultural o artística					Selección regular							Observación							
			Vacantes %	Entrevista	Redacción	Examen técnico	Examen				Examen	Relato de la encuesta personal	Vacantes (número de)	Examen				Examen de habilidad escolar												
							Examen oral	Ensayo	Examen técnico	Preguntas generales				Actividades deportivas	Actividades culturales y artísticas	Entrevista	Redacción	Examen técnico	Prueba de aptitud	Ensayo	Preguntas generales	Literatura japonesa		Matemáticas	Estudio social	Ciencias	Inglés	Entrevista	Redacción	Examen técnico
Zeze	Integral	Regular					30					7 : 3							100	100	100	100	100						7 : 3	
		Ciencias y Matemáticas					50					7 : 3							100	120	100	120	100						7 : 3	
Katata	Integral	Regular	30										3						100	100	100	100	100						5 : 5	
Higashi Ōtsu	Integral	Regular					30					7 : 3							100	100	100	100	100						7 : 3	
Kita Ōtsu	Integral	Regular	30																100	100	100	100	100						5 : 5	
Ōtsu	Integral	Regular					30					6 : 4	3						100	100	100	100	100						7 : 3	
		Doméstico	40										3						100	100	100	100	100						7 : 3	
Ishiyama	Integral	Regular					30					7 : 3							100	100	100	100	100					*	7 : 3	
		Música					75					7 : 3							100	100	100	100	100	100					7 : 3	
Seta Kōgyō	Integral	industria	50																100	100	100	100	100						5 : 5	
Ōtsu Shōgyō	Integral	Comercio	50										17						100	100	100	100	100						6 : 4	
Hikonehigashi	Integral	Regular					30					7 : 3							100	100	100	100	100						7 : 3	
Kawase	Integral	Regular					30					7 : 3		3					100	100	100	100	100						7 : 3	
Hikone Kōgyō	Integral	industria	50																100	100	100	100	100						5 : 5	
Hikone Shōseikan	Integral	Integral	40										19						100	100	100	100	100						7 : 3	
Nagahama Kita	Integral	Regular					30					6 : 4	8						100	100	100	100	100						7 : 3	
Torahime	Integral	Regular					30					6 : 4		3					100	100	100	100	100						7 : 3	
Ika	Integral	Regular	30										8						100	100	100	100	100						5 : 5	
		Exploración Forestal	50																100	100	100	100	100						5 : 5	
Nagahama Nōgyō	Integral	Agricultura	50																100	100	100	100	100						5 : 5	
Nagahama Hokusei	Integral	Integral	40										12						100	100	100	100	100						6 : 4	
Hachiman	Integral	Regular	30																100	100	100	100	100						7 : 3	
Hachiman Kōgyō	Integral	industria	50										20						100	100	100	100	100						6 : 4	
Hachiman Shōgyō	Integral	Comercio	50										4						100	100	100	100	100						5 : 5	
Kusatsu Higashi	Integral	Regular					30					6 : 4							100	100	100	100	100						7 : 3	
		Educación Física	85										26						100	100	100	100	100	100					6 : 4	
Kusatsu	Integral	Regular	30																100	100	100	100	100						6 : 4	
Tamagawa	Integral	Regular					30					6 : 4							100	100	100	100	100						7 : 3	

(Observación) • En la cuota (%) que ocupan en el convocatoria el número de aspirantes por la recomendaciones, la selección por habilidad, se incluye el número de aspirants por la recomendación por su habilidad deportiva, cultural o artística.

• El porcentaje de la nota del examen de habilidad escolar y la encuesta del relato personal es una referencia aproximada.

• Los números del cuadro de la entrevista, redacción y el examen técnico son notas máximas.

※Alumnos con la inscripción para curso de música de la Escuela Secundaria Superior de Ishiyama en 2ª opción, precisa tomar el examen de práctica.

Nombre del colegio	Curso	Asignatura	Examen por recomendación				Selección por habilidad					Recomendación por su habilidad deportiva, cultural o artística						Selección regular						Observación						
			Vacantes %	Entrevista	Redacción	Examen técnico	Vacantes %	Examen			Examen	Relato de la encuesta personal report	Vacantes (número de personas)	Examen				Examen de habilidad escolar												
								Examen oral	Ensayo	Examen técnico				Preguntas generales	Actividades deportivas	Actividades culturales y artísticas	Entrevista	Redacción	Examen técnico	Prueba de aptitud	Ensayo	Presuntivos generales	Literatura japonesa		Matemáticas	Estudio social	Ciencias	Inglés	Entrevista	Redacción
Konan Nōgyō	Integral	Agricultura	50	○														100	100	100	100	100					5 : 5			
Moriyama	Integral	Regular					30	○		○		7 : 3							100	100	100	100	100					7 : 3		
Moriyama Kita	Integral	Regular	30	○	○														100	100	100	100	100					5 : 5		
		Corrección Mirai	50	○	○															100	100	100	100	100					5 : 5	
Ritto	Integral	Regular	30	○										16			○	○										5 : 5		
		Bellas Artes	75			○														100	100	100	100	100		100			6 : 4	
Kokusai Jōhō	Integral	Integral	40	○	○														100	100	100	100	100					6 : 4		
Minakuchi	Integral	Regular	30	○	○									7			○	○										6 : 4		
Minakuchi Higashi	Integral	Regular					30	○		○		5 : 5								100	100	100	100	100					7 : 3	
Kōnan	Integral	Integral	40	○																100	100	100	100	100					5 : 5	
Shigaraki	Integral	Integral	40	○																100	100	100	100	100					5 : 5	
Yasu	Integral	Regular	30	○										10			○	○										5 : 5		
Ishibe	Integral	Regular	30	○																100	100	100	100	100					5 : 5	
Kōsei	Integral	Regular	30	○										6			○	○										6 : 4		
Takashima	Integral	Regular	20	○	○															100	100	100	100	100					7 : 3	
		Exploración literaria y científico					50	○		○		7 : 3									100	100	100	100	100					7 : 3
Adogawa	Integral	Integral	30	○																100	100	100	100	100					6 : 4	
Yōkaichi	Integral	Regular					30	○		○		7 : 3								100	100	100	100	100					7 : 3	
Notogawa (sistema de créditos)	Integral	Regular	30	○																100	100	100	100	100					6 : 4	
Yōkaichi Minami	Integral	Agricultura	50	○										3			○	○										5 : 5		
Ibuki	Integral	Regular	30	○										10			○	○										5 : 5		
Maibara	Integral	Regular					30	○		○		7 : 3								100	100	100	100	100					7 : 3	
		Ciencias y Matemáticas					50	○		○		7 : 3									100	100	100	100	100					7 : 3
Hino	Integral	Integral	40	○										5			○	○										5 : 5		
Echi	Integral	Regular	30	○																100	100	100	100	100					5 : 5	

(Observación) • En la cuota (%) que ocupan en el convocatoria el número de aspirantes por la recomendaciones, la selección por habilidad, se incluye el número de aspirants por la recomendación por su habilidad deportiva, cultural o artística.

• El porcentaje de la nota del examen de habilidad escolar y la encuesta del relato personal es una referencia aproximada.

• Los números del cuadro de la entrevista, redacción y el examen técnico son notas máximas.

☆ Marco de aspirantes en todo el país de la curso general de la Escuela Secundaria Superior Shigaraki : Estará limitado a 5 personas.)

Colegios de secundaria superiores privados de la prefectura y colegios técnicos profesionales

○Escuela secundaria superior privada (Sistema diurno)

Nombre del colegio	Asignatura	Localidad	Estación
Hieizan	Regular	Otsu-shi Sakamoto 4-3-1	Keihan Otsu JR Hieizan-Sakamoto
Shiga Tanki Daigaku Fuzoku	Regular	Otsu-shi Asahigaoka 1-18-1	JR Otsu
Kousen Catholic	Regular	Kusatsu-shi Noji-cho 178	JR Minamikusatsu
Oumi	Regular	Hikone-shi Matsubara-cho Okuromae 3511-1	JR Hikone
	Exploración Global		
Oumi Kyoudaisha	Regular	Omihachiman-shi Ichii-cho 177	JR Omihachiman
	Comunicación Internacional		
Shiga-gakuen	Regular / Enfermería	Higashiomi-shi Tatebe-kitamachi 520-1	Omitetsudo Yokaichi
Hikone-sogo	Integral	Hikone-shi Serikawa-cho 328	JR Hikone Omitetsudo Hikone Serikawa
	Creación de alimentos		
Ritsumeikan Moriyama	Regular	Moriyama-shi Miyake-cho 280	JR Moriyama
Ayaha	Regular	Kusatsu-shi Nishishibukawa 1-18-1	JR Kusatsu
Kofuku no Kagaku Gakuen Kansai	Regular	Otsu-shi Ouginosato-higashi 2-16-1	JR Ogoto-Onsen

○Escuela secundaria superior privada (Sistema de horario parcial)

Nombre del colegio	Asignatura	Diurno, nocturno	Localidad	Estación
Ayaha	Regular	Diurno	Kusatsu-shi Nishishibukawa 1-18-1	JR Kusatsu
	Culinaria	diurno		

○Escuela secundaria superior con el sistema por Correspondencia y Sistema de créditos

Nombre del colegio	Asignatura	Localidad	Estación
Ayaha	Regular	Kusatsu-shi Nishishibukawa-cho 1-18-1	JR Kusatsu
Shigakukan	Regular	Higashiomi-shi Yokaichi Nonomiya-cho 2-30	Omitetsudo-Yokaichi
ECC Gakuen	Integral	Takashima-shi Imazu-cho Mukugawa 512-1	JR Omi-imazu

○ Colegio técnico nacional de grado superior (en redor de Shiga)

Nombre del colegio	Asignatura	Localidad
Maizuru	Técnico en Mecánica, Técnico en Informática Eléctrica, Técnico en Sistemas de Construcción, Técnico en Control Electrónica.	Kyoto-fu Maizuru-shi
Nara	Técnico en Mecánica, Técnico en Eléctrica, Técnico en Química y Materiales, Técnico en Informática, Técnico en Control Electrónica.	Nara-ken Yamato Kooriyama-shi
Gifu	Técnico en Mecánica, Técnico en Informática Eléctrica, Técnico en Ambiente Urbano, Arquitectura, Técnico en Control Electrónica	Gifu-ken Motosu-shi
Suzuka	Técnico en Mecánica, Técnico en Eletrónica, Química Biológica Aplicada, Técnico en Materiales, Técnico en Informática Electrónica.	Mie-ken Suzuka-shi
Fukui	Técnico en Mecánica, Técnico en Eléctrica-Eletrónica, Técnico en Materias, Técnico en Ambiente Urbano, Técnico en Informática Electrónica.	Fukui-ken Sabae-shi

Sectores de Atención para los Extranjeros / Traductores en Shiga



nota: "otros" se refiere a los equipos de interpretación AI y a la interpretación a distancia

área	ventanilla de consulta	idiomas	días y horario	contacto
Otsushi	municipalidad "Kanko Shinkoka - MICE Suishin Shitsu"	Inglés / otros	lun a vie 9:00 - 17:00	077-528-2864
	Aso. Internacional de la Amistad de Otsu Consulta Individual Gratuita p/ Extranjeros	Japonés	2.º mié 17:30 - / 18:15 - / 19:00 - (hacer reserva)	077-525-4711
Hikoneshi	municipalidad Centro de Consultas para Extranjeros de Hikone · "Honkan -Jinken Seisakuka" 3.º piso · "Chucho Bekkan" 1.º piso	Portugués	lun a vie 8:30 - 17:15 1.º jue / 3.º jue 8:30 - 19:00	0749-30-6113
		Inglés	lun a vie	
		Chino	mar / vie (mié) 8:30 - 17:15	
		Vietnamita	mar / jue / vie	
Nagahama shi	municipalidad "Shiminka"	Portugués / Español / Inglés / otros	jue 8:30 - 19:00 lun a mié / vie 8:30 - 17:15	0749-65-8711
		Vietnamita	mar 13:00 - 17:15 / jue 13:00 - 19:00	
		Casa de Intercambio Cultural Internacional (GEO)	Japonés	
Omihachiman shi	Aso. Internacional (municipalidad 2.º piso)	Portugués / Inglés / otros	lun a vie 9:00 - 16:45	0748-26-7092
Kusatsushi	municipalidad "Machizukuri Kyodoka" 2.º piso	Inglés / otros	lun a vie 9:00 - 16:00	077-561-2337
Moriyamashi	Aso. Internacional de Moriyama (Moriyama Shimin Koryu Center)	Inglés (con anticipación sobre otros idiomas)	lun a vie 9:00 - 16:30	077-583-4653
Rittoshi	Aso. Internacional de Ritto (municipalidad 3.º piso)	Portugués	mié 13:00 - 17:00	077-551-0293
Kokashi	municipalidad "Shimin Katsudo Suishinka"	Portugués / Español / otros	lun a vie 8:30 - 17:15	0748-69-2146
	municipalidad "Kosodate Seisakuka"			0748-69-2176
	KIS Kokashi Tabunka Kyosei Center	Portugués / Español / Inglés / otros	mar a dom (hacer reserva) 9:00 - 17:00	0748-70-3721
Yasushi	municipalidad "Kikaku Choseika" / cada sección	Inglés / otros	lun a vie 8:30 - 17:15	077-587-6039
	Aso. Internacional de Yasu(Minami Bekkan)	Inglés	lun a vie 9:00 - 17:00	077-586-3106
Konanshi	municipalidad "Higashi Chosha - Jinken Yogoka" 1.º piso	Portugués / otros	lun a vie 8:30 - 17:15	0748-71-2354
	Aso. Internacional de Konan (municipalidad " Nishi Chosha" 4.º piso)	Portugués / otros	lun a vie 8:30 - 17:00	0748-69-7530
		Vietnamita	4.º vie 8:30 - 17:00	
Takashima shi	Aso. Internacional de Takashima	Inglés / Vietnamita	indeterminado (hacer reserva)	0740-20-1180
Higashiomi shi	municipalidad "Shinkan - Shimin Seikatsu Sodanka"	Portugués / otros	lun a vie 9:00 - 17:00	0748-24-5521
Maibarashi	municipalidad "Santo Shisho - Chiiki Shinkoka"	Portugués / otros	lun a vie 8:30 - 17:15	0749-53-5172
	Aso. Multicultural de Maibara ("Santo Shisho Bekkan" 2.º piso)	Portugués	lun a vie 9:00 - 17:00	0749-56-0577
Chino		lun a jue 9:00 - 15:00		
Hinocho	municipalidad "Juminka"	Portugués	lun / mié / jue 9:00 - 17:00	0748-52-6571
Aishocho	municipalidad "Echigawa Chosha -Mirai Soseika"	Portugués	lun / mar / vie 8:30 - 17:15 mié / jue 8:30 - 16:30	0749-29-9046
		otros	lun a vie 8:30 - 17:15	
Shigaken	Aso. Internacional de Shiga Centro de Información para Extranjeros de Shiga	Portugués / Español / Tagalo / Inglés / Vietnamita / otros	lun a vie 10:00 - 17:00	077-523-5646

Clases de Japonés en Shiga



(datos a 1 / oct./ 2024)

área	nombre de las clases	lugar	días y horarios	contacto
Otsushi	OIGA Hamaotsu Kyoshitsu	Otsushi Kokusai Koryu Salon	vie ①13:00 -14:30 ②19:00 - 20:00	077-525-4711
	OIGA Katata Kyoshitsu	Katata Community Center	jue 10:00 - 11:45	
	Nihongo no Kai	Otsu Kominkan	jue 10:00 - 12:00	090-1479-5468
	Omi Nihongo Fureai Club	Setakita Kominkan	sáb 19:30 - 21:10	077-523-1061
	Tabunkakyosei Shien Club	Seta Kominkan 2.º piso	vie 19:00 - 20:30	077-543-9414
Hikoneshi	Aso.Internacional Nihongo Hiroba	Hikoneshi Kokusaikoryu Salon	favor consultar	0749-22-5931
	Nihongo Kyoshitsu Smile	Innovation Office Nayashichi	lun a vie ① 9:30 - 10:50 ②11:00 -12:20 ③13:30 - 14:50 ④15:00 - 16:20	070-5661-7345
	VOICE Nihongo Kyoshitsu	Nakachiku Kominkan	sáb 14:00 - 16:00	090-5156-6916
Nagahama shi	Nagahama Unesco Kyokai Nihongo Kyoshitsu	Kokusai Bunka Koryu House GEO	mié / sáb 19:00 - 20:30	0749-65-6552
	Tanoshii Nihongo		mar 18:30 - 20:00	0749-63-4400
Omihachi manshi	Nihongo Koryu Kyoshitsu Tampopo	Kaneda Community Center	sáb 19:00 - 21:00	0748-26-7092
	Nihongo Koryu Kyoshitsu Azuchi	Azuchi Community Center		
	Nakayoshi Nihongo Koryu Kyoshitsu	Kaneda Community Center	mié 10:00 - 11:30	
Kusatsu shi	Olive	Kirarie Kusatsu	sáb 19:00 - 20:40	077-565-9215
	SHIPS Nihongo Kyoshitsu	Tabunka Kyosei Shien Center	mié / vie 10:30 - 12:00	077-561-5110
	KIFA Nihongo Hiroba Kizuna	Ritsumeikan Daigaku BKC	sáb 10:20 - 12:00	077-561-2322
Moriyama shi	Moriyama Nihongo Kyoshitsu	Moriyama Shiminkoryu Center	1.º a 4.º sáb 10:00 - 11:50	077-583-4653
	Nihongo Salon		lun a vie 10:00 - 12:00	090-8648-9749
Rittoshi	RIFA Nihongo Kyoshitsu	Community Center Daiho	2.º sáb / 4.º sáb 10:15 - 11:45	077-551-0293
Kokashi	KIS Ninja Nihongo Kyoshitsu	Minakuru Plaza	sáb 19:30 - 21:30	0748-63-8728
	KIS Nihongo Kyoshitsu Niji	MAROOM	lun 14:00 - 16:00	
	Hajimete no Nihongo	Minakuru Plaza	favor consultar	
Yasushi	YIFA Nihongo Kyoshitsu	Shikokusai Kyokai	se puede consultar	077-586-3106
Konanshi	KIA Nihongo Kyoshitsu Ishibe	Ishibe Machizukuri Center	lun 14:00 - 15:30 mié15:30 - 17:00 jue19:00 -20:30	0748-69-7530
	KIA Nihongo Kyoshitsu Mito	Mito Community Center	sáb 18:30 - 20:00	
	Caminando	ELD	lun / mié 19:00 - 21:00	090-1448-3350
Takashima shi	Aso.Internacional Nihongo Kyoshitsu	Imazuhigashi Community Center	se puede consultar	0740-20-1180
	Nihongo de Hanaso	Shin'asahi Kominkan	5 veces por año (confirme)	
Higashiomi shi	Yokaichi Nihongo Kyoshitsu	Higashiomi Kokusaikoryu Kyokai	sáb 13:30 - 15:00 1.º a 3.º dom 13:30 - 15:00	050-5802-9606
	Notogawa Nihongo Kyoshitsu	Notogawa Community Center	1.º a 3.º dom 13:30 - 15:00	
Maibarashi	Nihongo Kyoshitsu	municipalidad "Santo Shisho Bekkan"	sáb 9:30 - 11:00	0749-56-0577
Aishocho	Aso. Interc.Internacional Volunteer Nihongo kyoshitsu	Echigawa Kominkan	sáb / dom ①10:00 - 11:30 ②13:30 -15:00 ③15:15 - 16:45	070-5593-1769
Toyosato cho	Nihongo Yomikaki Kyoshitsu	Toyosatocho Rinpokan	2.º sáb / 4.º sáb 14:00 - 16:00	0749-35-0611
online	ONRITANS	online	lun a vie / se puede consultar	satorubox@gmail.com

Grupos de estudios y juegos para los niños

En Shiga existen varios grupos donde los niños extranjeros pueden reunirse

(datos a 1 / ago / 2024)



	nombre del grupo	contenido	lugar	periodo	información en:
Otsu	Hiyori Terakoya Otsu	apoyo de estudio escolar y estudio para pruebas de ingreso	Seta Kominkan 2.º piso	sáb 10:00 - 12:00	hiyori_o2@yahoo.co.jp
	Grupo de Estudios Multiculturales Half / half	apoyo de estudio escolar y un lugar donde sintanse confortables	Clases de Educación Adaptada Half Step	sáb 18:00 - 19:00	half.step.info@gmail.com TEL: 077-543-8565
	Child Village	lugar alternativo para niños y adultos	Centro de Intercambio de Residentes y Desarrollo Comunitario de yamanaka Heidaira Komorebi	4º sáb del mes 10:00 - 16:00	t-hirano@po.kbu.ac.jp
Hikone	Hikone Unesco Kyokai Kodomo Nihongo Kyoshitsu JUMP	apoyo de estudio escolar, aprendizaje del japonés y cultura japonesa	Higashichiku Kominkan	1.º, 3.º y 4.ºsáb 10:00 - 11:30	Asoc. UNESCO de Hikone TEL: 0749-24-7974
Nagahama	Kodomo Gakushu Club (club de aprendizaje para niños)	apoyo de estudio (principalmente a los alumnos de la primaria)	Tabunka kyosei kokusai bunka koryu house GEO	sábados 10:00 - 11:30	TEL: 0749-63-4400 geo@city.nagahama.lg.jp
Omihachiman	World Amigo Club	apoyo de estudio escolar y orientación de japonés, un lugar donde sintanse confortables	Kaneda Community Center	sáb 10:00 - 12:00 4 veces en vacaciones de verano, 1 vez en vacaciones de invierno	world.amigo.club@gmail.com
	Clases extraescolares Amigo	apoyo para ir a la escuela secundaria y para estudiar japonés	Instalación educativa municipal Manabee o antiguo salón de actos educativos	1 vez por semana	
	Kanchan no Chiisana le	consejos y apoyo para el estudio	Kanchan no Chiisana le	consultar	TEL: 090-3708-3315 srmq61299@nike.eonet.ne.jp
Moriyama	Kodomo no Hiroba (club de aprendizaje del japonés para niños de Moriyama)	aprendizaje del japonés / apoyo de estudio escolar	Biblioteca de Moriyama (shukaishitu 2)	3 sáb al mes 10:00 - 12:00	TEL: 090-9977-0875 (tratar con Okumura)
Koka	Kodomo Gakushu Kai (Grupo de aprendizaje para niños)	apoyo de estudio principalmente a los alumnos de primaria y secundaria básica	Koka-shi Machizukuri Katsudo Center Maroom	sáb 14:00 - 16:00	Asoc. Internacional de Koka TEL: 0748-63-8728 mifa@mx.biwa.ne.jp
Konan	Caminando	apoyo de estudio escolar, aprendizaje del japonés	ELD	lun y mié 19:00 - 21:00	TEL: 090-1338-3350 (Tratar con Kise)

	nombre del grupo	contenido	lugar	periodo	información en:
Konan	①Camiño Kyoshitsu ②Caminho Kyoshitsu	①Español como lengua materna ②Portugués como lengua materna I / II	Mito Community Center	①sáb 9:30 - 11:00 ② I : mar II : vie 18:00 - 19:30	Asoc. Internacional de Konan TEL: 0748-69-7530
Higashiomí	Encontros para estudar japonés Nakayoshi	aprendizaje del japonés y apoyo al estudio escolar de niños de la primaria y secundaria básica	Fukushi Center Heartpia	sáb 14:00 - 16:00	Consejo de Educación de Higashiomí –Sede de Colaboración Escolar en Sección de Aprendizaje Permanente TEL 0748-24-5672
	Prebásica de Higashiomí shi	apoyo de estudio para niños que ingresan en la primaria en el próximo año fiscal		sáb 14:00 - 16:00 (enero - marzo)	

Comedores multiculturales para los niños, etc.

	nombre del grupo	contenido	lugar	periodo	información en:
Kusatsu	Centro de Apoyo Multicultural SHIPS	comedor multicultural para los niños	Centro de Apoyo Multicultural SHIPS 1er piso	sáb 11:00 - 15:00	TEL: 077-561-5110
Omi-hachimán	Kanchan no Chiisana le	reuniones de intercambio multicultural y comunitario (comedor para los niños)	Kanchan no Chiisana le	10 veces al año 10:30 - 12:15	TEL: 090-3708-3315



【Shiga Foreign Residents Information Center】
 【Centro de Informação para Estrangeiros de Shiga】
 【Centro de Información para Extranjeros de Shiga】
 【Information Center para sa mga Dayuhang Residente ng Shiga】
 【Trung tâm tư vấn cho người nước ngoài tỉnh Shiga】
 【Pusat Informasi untuk warga asing di Shiga】
 【滋賀外国人相談センター】
 【しが外国人相談センター】

こまったことはなんでも相談OK!

077-523-5646
 mimitaro@s-i-a.or.jp 077-510-0601

相談 月～金曜日 10:00～17:00
 ※土日祝日、年末年始除く

方法 電話でも メールでも 来所でも OK!

お話しできる言語

日本語 English Portuguese Tagalog Tagalog Thai Indonesian 中文 韓国語

QRコード

【Shiga International Association for Globalization】 【Associação Internacional de Shiga】
 【Asociación Internacional de Shiga】 【Thị trấn hội người nước ngoài tỉnh Shiga】 【Shiga-ku Kokoro Kyokai】
 【滋賀国際交流協会】 【しが国際交流協会】

〒525-0801 滋賀県彦根市大津町1-1-20 コアビルディング

FONTES:

“Guía para ingresar en la escuela secundaria superior en la provincia de Shizuoka”
(publicado por Hamamatsu NPO Network Center)

“Caminos para la elección de la carrera futura”
(publicado por Delegación Educativa de la Prefectura de Osaka)

“Informativo en 10 idiomas Mimitaro”
(Asociación Inernacional de Shiga)

“Chugaku seikatsu to shinro 2013, Monbukagakusho gakushu shidoyoryo junkyo Shiga”
(Shigaken chugakko kyoiku kenkyukai shinro shidobukai Nihon shinroshido kyokai
kyohen)

※ Este documento es una edición revisada para 2024 basándose en los documentos ahiba, de la
“Reunión de Orientación Educativa 2005”, que se editó y publicó en julio de 2005.

Reunión de Orientación Educativa

OCTUBRE DE 2024

◆ 18ª EDICIÓN

Editado por la Asociación Internacional de Shiga

〒520-0801 OTSUSHI NIONOHAMA 1-1-20 PIAZZAOHMI 2 PISO.

TEL 077-526-0931 FAX 077-510-0601 E-mail info@s-i-a.or.jp

URL <https://www.s-i-a.or.jp>

: <https://www.facebook.com/siabiwako>



◆ 1ª EDICIÓN (2005)

Centro de Apoyo para la Comunidad extranjera. Network- Comité para la Reunión de Orientación Educativa- Comité de Educación de la Prefectura de Shiga